

# OREMEX Ministries

## *Cursos Bíblicos*

### *por Video*

#### **OREMEX Ministries**

5706 N La Homa Rd  
Mission, TX 78574  
956.585.1330  
Fax 956.519.7917  
Info@oremex.org

Entrenamiento de obreros por sistema de video, bajo auspicios, dirección y responsabilidad literaria y doctrinal de OREMEX Ministries, Inc., con sede en la ciudad de Mission, Texas, USA. Prohibida la reproducción total o parcial sin permiso por escrito.



Arte (c) 2000 Ron Bayner - [www.raymstudio.com](http://www.raymstudio.com)

IB 01— Griego Básico

*Joseph Barboza*

**GUIA DEL ALUMNO**

Introducción:

JUAN 1

Este curso de Griego Elemental tiene dos propósitos básicos: primero, enseñar al alumno a dar sus primeros pasos en el idioma en que se escribió en Nuevo Testamento; segundo, motivarlo a seguir estudiando las Escrituras.

Es un curso muy sencillo, al alcance de todos los que desean dar los primeros pasos en este precioso idioma.

Es mi anhelo que el Señor pueda bendecir esta humilde obra, y que Su santo nombre sea glorificado en cada uno de nosotros que estamos involucrados en Oremex Ministries, Inc.

¡A Cristo toda la gloria!

Sinceramente,

Joseph Barboza

λόβα, τοῖς πιστεύουσιν ἐς τὸ ὄνομα αὐτοῦ, a los creyentes en el nombre mío,  
 13 οἱ οὐκ ἐξ αἰμάτων οὐδὲ ἐκ βελήματων quienes no de de sangres ni de voluntades ἀνδρῶς ἀλλ' ἐκ θεοῦ ἐγενήθησαν. 14 Καὶ ὁ λόγος de Dios nactus. καὶ ἐσκήνωσεν ἐν ἡμῖν, carnē se hizo y filio tabernaculo entre nosotras, καὶ θεσάψαμεθα τῆν δόξαν αὐτοῦ, ὡς μονογενοῦς πατρὸς πατρὸς, πολλῆς χάριτος καὶ ἀληθείας. 15 Ἰωάννης μαρτυρεῖ αὐτοῦ καὶ κέκραγεν λέγων· οὗτος ἦν ὁ ἐμὸν· ἐκεῖνος ἐστὶν ὁ οἰκτιρῶ μου ἐρχόμενος ἐμπροσθέν μου γέγονεν, ὅτι πρῶτός μου ἦν. 16 ὅτι ἐκ τοῦ πολλοῦματός αὐτοῦ ἦμας πάντες ἐλάβομεν, καὶ χάριν ἀπὸ χάριτος· 17 ὅτι ὁ νόμος διὰ Μωυσῆος ἐδόθη, ἡ χάρις καὶ ἡ ἀλήθεια διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ ἐγένετο. 18 Θεὸν οὐδεὶς ἑώρακε πώποτε· θεὸς ὁ ἀν εἰς τὸν κόλπον τοῦ πατρὸς, ὅς ἐκεῖνος ἐξηγήσατο. 19 Καὶ αὐτῆ ἑστὶν ἡ μαρτυρία τοῦ Ἰωβδαίου ἐξ Ἱερουσαλῶν ἐπεὶς καὶ λέγειας τῶν ἐπαρτήσων αὐτῶν· οὗ τῆς ἐξ; 20 καὶ ἀμολόγησεν καὶ οὐκ ἠγήσατο, καὶ ἀμολόγησεν ὅτι ἐγὼ οὐκ εἶμι ὁ χριστός.

El Evangelio según  
SAN JUAN

1 Ἐν ἀρχῇ ἦν ὁ λόγος, καὶ ὁ λόγος  
En principio era el Verbo. y el Verbo.  
ἦν πρὸς τὸν θεόν, καὶ θεὸς ἦν ὁ λόγος.  
estaba con Dios, y Dios era el Verbo.  
2 ὄντος ἦν ἐν ἀρχῇ πρὸς τὸν θεόν.  
Este estaba en principio con Dios.  
3 πάντα δι' αὐτοῦ ἐγένετο, καὶ χωρὶς  
Todas las cosas por él fueron hechas, y sin  
αὐτοῦ ἐγένετο οὐδὲ ἓν ὃ γέγονεν. 4 ἐν  
él fue hecha ni una que no se hizo hecha. En  
ἀρχῇ ζωῆ ἦν, καὶ ἡ ζωὴ ἦν τὸ φῶς  
el vida era, y la vida era la luz.  
τῶν ἀθρώπων. 5 καὶ τὸ φῶς ἐν τῇ  
de las hombres: y la luz en la  
σκοτίᾳ φαίνει, καὶ ἡ σκοτία αὐτὸ οὐ  
brilla, y las tinieblas a ella no  
κατέλαβεν. 6 Ἐγένετο ἄνθρωπος, ἀπεσταλμένος  
nacieron. Hubo un hombre, enviado  
παρὰ θεοῦ, ὄνομα αὐτοῦ Ἰωάννης. 7 ὄντος  
de Dios, nombre suyo Juan: 7 otros  
ἦλθεν εἰς μαρτυρίαν, ἵνα μαρτυρήσῃ  
Vino para testimonio, para dar testimonio  
τοῦ φωτός, ἵνα πάντες πιστεύσωσιν δι'  
de la luz, para que todos creyeran por  
αὐτοῦ. 8 οὐκ ἦν ἐκεῖνος τὸ φῶς, ἀλλ' ἵνα  
él. No era él luz, sino para que  
μαρτυρήσῃ περὶ τοῦ φωτός. 9 Ἦν τὸ φῶς  
testimonias acerca de la luz. Era la luz  
τὸ ἀληθινόν, ὃ φωτίζει πάντα ἄνθρωπον,  
(b) verdadera, que ilumina a todo  
ἐρχόμενον εἰς τὸν κόσμον. 10 ἐν τῷ  
que viene mundo. En el  
κόσμῳ ἦν, καὶ ὁ κόσμος δι' αὐτοῦ  
mundo estaba, y el mundo por él  
ἐγένετο, καὶ ὁ κόσμος αὐτὸν οὐκ ἔγνω.  
he hecho, y el mundo a él no conoció.  
11 εἰς τὸ ἔωα ἦλθεν, καὶ οἱ ἔωαὶ αὐτῶν  
no a las cosas y los cosas a él  
οὐ παρέλαβον. 12 ὄρα δὲ λαβὼν αὐτῶν,  
no recibieron. 12 ora emptra reflexion  
ἐδούκειν αὐτοῖς ἕξουσιν τέκνα θεοῦ γεν-  
do es potestad hijos de Dios de ser.

1. CREEN DE. La idea es que el Verbo estaba dirigido a hacer Dios (el Padre), en comunión íntima y eterna con él.  
1. γ ΔΙΟΣ ΕΙΝΑ ΕΙ. Verbo. Nótese que el sujeto tiene artículo y, en cambio, el predicado no lo tiene; en consecuencia debe traducirse: y el Verbo era Dios.  
1. ΠΟΚ ΕΙ. SUBJUNTIVO ΜΕΤΑΤΑΞΙΑ. Lit. mediante el hecho a 4.  
5. ΑΠΟΚΡΙΣΗ. Ο, mejor, απαντων.  
6. ΣΥΝΟ. Lit. para él.  
7. ΠΟΚ ΚΑΙ. Lit. mediante el.  
9. ΟΥΕ ΥΠΕΡ. Ο υληνδου (la luz).  
11. ΤΟΙ ΣΥΝΕΙ. ΕΙΝΟ ΠΙΝΑΙ ΔΙΕΙ. ΕΙ ΜΠΙΝΑ ΜΕΝΕΙΝΑ ΑΙ ΚΑΤΕΛΑΒΕΝ: ΑΙΣ ΠΡΟΠΟΙ, ΣΥΝΟ, ΣΙΕ, ΣΙ ΚΑΙ, ΣΙΕ ΚΟΙΝΑ, ΣΙΕ ΜΕΤΕΙΟΙ. ΧΙΣΤΟ ΥΠΕΡ Α ΠΕΙΘΟ ΕΙ ΜΑΡΤΙ.

Griego Elemental  
Primera Lección

La Palabra de Dios no fue escrita en español. El Antiguo Testamento fue escrito en Hebreo, y el Nuevo en Griego.

La lengua griega ha conocido, por lo menos, tres períodos muy importantes en su desarrollo a través de los siglos. Se hizo famosa en su período clásico. La gramática y el vocabulario expresaban toda la belleza académica y filosófica de la cultura helénica.

Pero el griego popular, o sea, la lengua hablada en los hogares y en las calles, alcanzó su reconocimiento para la comunicación de los pueblos.

El griego popular, también conocido como Koiné, fue el idioma usado por Dios para transmitir el Nuevo Testamento. Actualmente, entre los griegos, se habla el griego moderno.

La lengua griega ha tenido un impacto en el desarrollo de los idiomas modernos. Su contribución al español está muy presente en nuestra comunicación.

Muchas palabras griegas fueron adaptadas al español. Algunas llegaron al español por medio de la lengua latina.

Cada idioma tiene un alfabeto. La palabra "alfabeto" se compone de las dos primeras letras del abecedario griego: Alfa y Beta.

Consideremos hoy algunas palabras muy "griegas" encontradas en el español: Teléfono, Telégrafo, Telegrama, Iglesia y Bautismo.

El alfabeto griego tiene 24 letras. Hay siete letras que son básicamente idénticas en español:

$\alpha$  = alfa;  $\beta$  = beta;  $\varepsilon$  = épsilon;  $\iota$  = iota;  
 $\kappa$  = kappa;  $\omicron$  = ómicron;  $\tau$  = tau.

Identifiquemos el sonido de la combinación de algunas letras:

$\beta\alpha$  = ba;  $\beta\varepsilon$  = be;  $\beta\iota$  = bi;  $\beta\omicron$  = bo.

$\kappa\alpha$  = ka;  $\kappa\varepsilon$  = ke;  $\kappa\iota$  = ki;  $\kappa\omicron$  = ko.

$\tau\alpha$  = ta;  $\tau\varepsilon$  = te;  $\tau\iota$  = ti;  $\tau\omicron$  = to.

A B Γ Δ

E Z H Θ

I K Α Μ

N Ε Ο Π

P Σ Τ Υ

Φ Χ Ψ Ω

## Griego Elemental Segunda Lección

Podemos detectar en la lengua española la presencia de varias palabras griegas.

Hoy identificaremos otras cinco palabras: Teología, Apóstol, Arteriosclerosis, Biblia y Biología.

Ya hemos identificado siete letras del alfabeto griego: α, β, ε, ι, κ, ο, τ. Ellas son muy semejantes al español en su apariencia y su pronunciación.

Hay siete letras que parecen mucho con las letras españolas, pero que no se pronuncian como en español:

η = eta; μ = mu; ν = nu; ρ = ro;  
υ = ypsilon; χ = ji; ω = omega.

α β γ δ  
ε ζ η θ  
ι κ λ μ  
ν ξ ο π  
ρ σ τ υ  
φ χ ψ ω

Identifiquemos el sonido de la combinación de algunas letras:

μα = ma; με = me; μι = mi; μο = mo;  
μη = me; μν = mu; μω = mo.  
πα = ra; πε = re; πι = ri; πο = ro;  
πη = re; πυ = ru; πω = ro.  
χα = ja; χε = je; χι = ji; χο = jo;  
χη = je; χυ = ju; χω = jo.

Ahora haremos un ejercicio muy sencillo para identificar el significado de las palabras:

- 01- Teléfono ( ) distancia - letra
- 02- Telégrafo ( ) arterias - endurecimiento
- 03- Telegrama ( ) Dios - estudio
- 04- Iglesia ( ) distancia - sonido
- 05- Bautismo ( ) vida - estudio
- 06- Teología ( ) para fuera - llamados
- 07- Apóstol ( ) libros
- 08- Arteriosclerosis ( ) distancia - escrita
- 09- Biblia ( ) enviado
- 10- Biología ( ) inmersión.

### BIBLIOGRAFIA SUGERIDA

- 1- Léxico Griego-Español del Nuevo Testamento  
Jorge Fitch McKibben  
Casa Bautista de Publicaciones
- 2- Nuevo Testamento Interlineal Griego-Español  
Francisco Lacueva  
CLIE
- 3- New Testament Greek for Beginners  
J. Gresham Machen  
The Macmillan Company
- 4- Biblical Greek Vocabulary Cards  
Robert Gromacki  
Vis-Ed
- 5- Palabras Griegas del Nuevo Testamento  
William Barclay  
Casa Bautista de Publicaciones

Hoy identificaremos algunas palabras encontradas en el texto griego de Juan 1:1-10.

Ἐν ἀρχῇ ἦν ὁ λόγος, καὶ ὁ λόγος ἦν πρὸς τὸν Θεόν, καὶ Θεὸς ἦν ὁ λόγος. Οὗτος ἦν ἐν ἀρχῇ πρὸς τὸν Θεόν. πάντα δι' αὐτοῦ ἐγένετο, καὶ χωρὶς αὐτοῦ ἐγένετο οὐδὲ ἓν ὃ γέγονεν. ἐν αὐτῷ ζωὴ ἦν, καὶ ἡ ζωὴ ἦν τὸ φῶς τῶν ἀνθρώπων. καὶ τὸ φῶς ἐν τῇ σκοτίᾳ φαίνει, καὶ ἡ σκοτία αὐτὸ οὐ κατέλαβεν.

Ἐγένετο ἄνθρωπος ἀπεσταλμένος παρὰ Θεοῦ, ὄνομα αὐτῷ Ἰωάννης. οὗτος ἦλθεν εἰς μαρτυρίαν, ἵνα μαρτυρησῇ περὶ τοῦ φωτός, ἵνα πάντες πιστεύσωσι δι' αὐτοῦ. οὐκ ἦν ἐκεῖνος τὸ φῶς, ἀλλ' ἵνα μαρτυρήσῃ περὶ τοῦ φωτός. Ἦν τὸ φῶς τὸ ἀληθινόν, ὃ φωτίζει πάντα ἄνθρωπον, ἐρχομένον εἰς τὸν κόσμον. ἐν τῷ κόσμῳ ἦν, καὶ κόσμος δι' αὐτοῦ ἐγένετο, καὶ ὁ κόσμος αὐτὸν οὐκ ἔγνω.

## Griego Elemental Tercera Lección

Hoy tenemos otras cinco palabras de origen griega: Microscopio, Antropología, Filosofía, Fotografía e Hidrofobia.

Ya hemos identificado 14 letras del alfabeto griego. Siete de ellas son básicamente idénticas en apariencia y sonido:

α, β, ε, ι, κ, ο, τ.

Hay siete que son parecidas, pero que no suenan iguales en español:

η, μ, ν, ρ, υ, χ, ω.

Las otras diez letras son diferentes, y merecen un poco más de atención:

γ = gamma; δ = delta; ζ = dseta;

θ = theta; λ = lambda;

ξ = ksi; π = pi; σ = sigma; φ = fi; ψ = psi.

Podemos combinar las letras:

γα, γε, γι, γη, γο, γυ, γω.

δα, δε, δι, δη, δο, δυ, δω.

λα, λε, λι, λη, λο, λυ, λω.

## Griego Elemental

### Cuarta Lección

La letra "sigma" se escribe de dos maneras distintas: σ y ς.

Solamente en el final de las palabras se escribe la letra "sigma" con la forma de ς.

Hoy haremos un ejercicio para que identifiquemos las letras del alfabeto:

- 01- σίμων ( ) Samaria
- 02- ἰδοὺμ ( ) Pedro
- 03- σαμαρία ( ) Ana
- 04- σατανᾶς ( ) Salomón
- 05- ἄβελ ( ) Adán
- 06- σολομόν ( ) Bernabé
- 07- βαρναβᾶς ( ) Caná
- 08- πέρπος ( ) Simón
- 09- κωνά ( ) Abel
- 10- ἄννα ( ) Satanás

## Griego Elemental

### Décima Segunda Lección

Vocabulario:

ἔσχατος	= fin, último
παράκλητος	= Consolador
βαπτισμός	= bautismo

- 1) Hay muchas palabras griegas en español.
- 2) El alfabeto griego tiene 24 letras.
- 3) La repetición es el secreto para aprender otro idioma.
- 4) Repasemos siempre el vocabulario.
- 5) Hay tres géneros en griego.
- 6) La vocales iniciales llevan siempre una marca llamada aspiración.
- 7) La aspiración es también llamada "espíritu".
- 8) La aspiración puede ser suave y áspera.



## Griego Elemental

### Décima Primera Lección

Algunas palabras pertenecen a un género en la lengua española, y a otro género en el griego.

La palabra "nariz", por ejemplo, es femenina en español, masculina en portugués, y neutra en inglés.

Vocabulario:

μικρός	= pequeño
ἀγαπάω	= amar
σταυρός	= cruz

Traducción:

(ὁ) (λόγος)	era Dios.
(τό) (γλῶσσα)	española es bonita.
(ἡ) (χαρά)	de mi salvación.
(ὁ) (σταυρός)	de Jesucristo.

Una palabra muy común en griego es:  
καί = y

Ya hemos conocido las letras minúsculas del alfabeto griego. Hoy estudiaremos las mayúsculas que son idénticas en griego y en español:

A = alfa;
B = beta;
E = épsilon;
Z = dzeta;
I = iota;
K = kappa;
M = mu;
N = nu;
O = ómicron;
T = tau.

Vocabulario:	
ἄνθρωπος	= hombre
ἀγάπη	= amor
ἀδελφός	= hermano

## Griego Elemental Quinta Lección

Todas las palabras griegas que empiezan con una vocal requieren una marca que se llama "aspiración" o "espíritu". Hay dos clases de aspiraciones:

( < ) áspera, y ( > ) suave.

Ejemplos: αἷμα = sangre;  
ἄδελφός = hermano.

Las palabras griegas tienen otras marcas, llamadas "acentos", para ayudar en la acentuación correcta de ellas. Los acentos aparecen como: ( ´ ), ( ^ ), ( ~ ), ( ` ).

Vocabulario:  
ἐκκλησία = iglesia  
λόγος = Verbo, palabra  
ἀπόστολος = apóstol

## Griego Elemental Décima Lección

Las letras del alfabeto:

α β γ δ ε ζ η θ ι κ λ μ  
ν ξ ο π ρ σ τ υ φ χ ψ ω

Vocabulario:

ἅγιος = santo  
εὐαγγέλιον = evangelio  
πόταμος = río

Traducción:

Ei \_\_\_\_\_ es un mentiroso.  
(διάβολος)  
Ei \_\_\_\_\_ le habló a María.  
(ἀγγελος)  
Ei \_\_\_\_\_ Jordán está en Israel.  
(πόταμος)  
Ei \_\_\_\_\_ del Señor Jesucristo.  
(εὐαγγέλιον)

Los artículos son:

- 1) ὁ para el masculino;
- 2) ἡ para el femenino;
- 3) τό para el neutro.

## Griego Elemental Novena Lección

Vocabulario:

διάβολος	= diablo, acusador
ἀνάστασις	= resurrección
ἄγγελος	= ángel, mensajero

Traducción:

Yo \_\_\_\_\_ el camino.  
(εἶμι)

La \_\_\_\_\_ de los muertos.  
(ἀνάστασις)

El \_\_\_\_\_ del Señor.  
(ἄγγελος)

\_\_\_\_\_ es el \_\_\_\_\_ del mundo.  
(Χριστός) (σωτήρ)

Observemos que las palabras "iglesia" y "apóstol" empiezan con vocales en griego. Ambas llevan una aspiración.

¿Pueden ustedes reconocer si la aspiración es "áspera" o "suave"?

Ya hemos reconocido las letras mayúsculas que son idénticas en español:

A, B, E, Z, I, K, M, N, O, T.

Hoy estudiaremos cuatro letras que parecen idénticas, pero que se pronuncian diferentemente:

H = eta;

P = ro;

Y = ypsilon;

X = ji.

## Griego Elemental Sexta Lección

Hoy veremos las letras mayúsculas que son diferentes:

Γ = gamma; Δ = delta; Θ = theta;

Λ = lambda; Ξ = ksi;

Π = pi; Σ = sigma; Φ = fi;

Ψ = psi; Ω = omega.

Identifiquemos hoy las mayúsculas con sus respectivas minúsculas:

01-Γ	( ) ζ	13-Σ	( ) γ
02-Ψ	( ) κ	14-Κ	( ) φ
03-Τ	( ) ε	15-Χ	( ) ο
04-Ο	( ) ρ	16-Ζ	( ) τ
05-Λ	( ) α	17-Ξ	( ) δ
06-Η	( ) λ	18-Β	( ) ω
07-Ω	( ) ν	19-Ν	( ) θ
08-Υ	( ) β	20-Ρ	( ) υ
09-Π	( ) χ	21-Α	( ) σ
10-Μ	( ) ι	22-Φ	( ) ξ
11-Θ	( ) π	23-Ε	( ) η
12-Δ	( ) μ	24-Ι	( ) ψ

## Vocabulario:

σωτήρ	= Salvador
εἰμί	= soy, estoy
Χριστός	= Cristo

Traducción:

Εἰ _____	de Dios.
(ἀγάπη)	
Εἰ _____	de María y Marta.
(ἀδελφός)	
La _____	de Jesucristo.
(ἐκκλησία)	
Εἰ _____	a los gentiles.
(ἀπόστολος)	
Εἰ _____	de Jehová mi fortaleza es.
(χαρὰ)	
La _____	de los griegos.
(γλώσσα)	

## Griego Elemental

### Octava Lección

Ejercicio con las letras del alfabeto:

- 01- ε ( ) iota
- 02- θ ( ) psi
- 03- λ ( ) beta
- 04- ζ ( ) nu
- 05- α ( ) kappa
- 06- τ ( ) theta
- 07- β ( ) dseta
- 08- υ ( ) omega
- 09- ι ( ) alfa
- 10- ω ( ) tau
- 11- ψ ( ) lambda
- 12- κ ( ) épsilon

Vocabulario:

κόσμος = mundo  
θεός = Dios  
ἀρχή = principio

Traduzca:

El campo es el \_\_\_\_\_  
(κόσμος)

\_\_\_\_\_ es amor.  
(θεός)

En el \_\_\_\_\_ era el Verbo.  
(ἀρχή)

El \_\_\_\_\_ se hizo carne.  
(λόγος)

El primer \_\_\_\_\_ se llamó Adán.  
(ἄνθρωπος)

## Griego Elemental

### Séptima Lección

Traducción del vocabulario:

- |             |                    |
|-------------|--------------------|
| 1- ἀδελφός  | (2) Verbo, palabra |
| 2- λόγος    | (5) hombre         |
| 3- ἐκκλησία | (4) Dios           |
| 4- θεός     | (1) hermano        |
| 5- ἄνθρωπος | (3) iglesia        |

La lengua griega tiene tres géneros:

- 1) Masculino
- 2) Femenino
- 3) Neutro

Vocabulario:

γλῶσσα	= lengua
σοφία	= sabiduría
χαρά	= alegría, gozo

Ejercicio con las letras del alfabeto:

01- δ	(06) sigma	07- γ	(09) eta
02- μ	(10) fi	08- ξ	(11) pi
03- ο	(08) ksi	09- η	(12) ypsilon
04- χ	(02) mu	10- φ	(04) ji
05- ρ	(01) delta	11- π	(03) ómicron
06- σ	(07) gamma	12- υ	(05) ro